

Smart AC® 100 USB

Inverter / Inversor / Inverseur

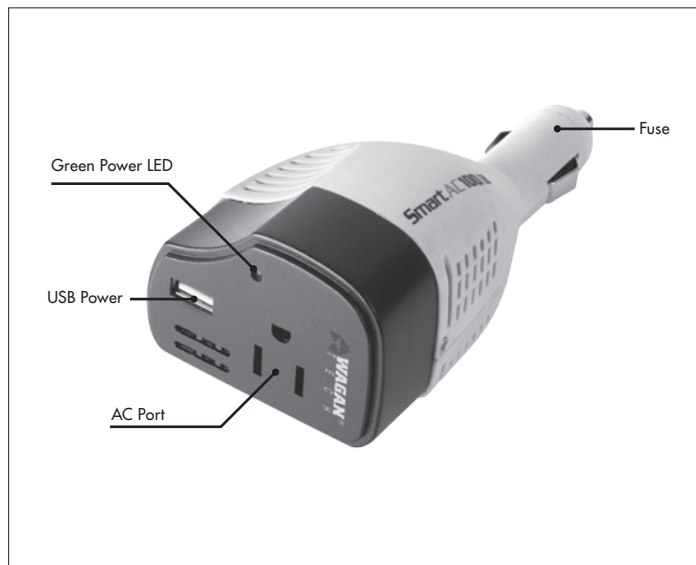


User's Manual
Manual de Usuario
Guide d'Utilisation

Thank you for purchasing Smart AC™ 100 USB Inverter by Wagan Tech®. With minimal care and proper treatment it will provide years of reliable service. Please read and understand all operating instructions carefully before use.

Your Smart AC Power Inverter converts 12V DC battery power to 110 V AC household electrical power so you can operate products from your car, truck, boat, SUV, or RV.

FEATURES



IMPORTANT: BEFORE USING YOUR SMART AC POWER INVERTER READ AND UNDERSTAND THIS OWNER'S GUIDE. SAVE THESE INSTRUCTIONS—THIS OWNER'S GUIDE CONTAINS IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS.

WARNINGS

- **Shock hazard: The Smart AC Power Inverter generates the same AC power as a normal household wall outlet.**
- Do not open (no user-servicable parts inside).
- Do not insert foreign objects into the outlet.
- Do not expose to water, rain or snow.
- Do not connect to power utility AC distribution wiring.
- **Heated surface:** The inverter housing may become uncomfortably warm, reaching 65°C (150°F) under extended high power operation.
- During operation, keep the inverter from materials that may be affected by high temperatures.
- Failure to follow the above may result in personal injury or damage to the inverter.

CAUTION

- Refer to the battery manufacturer's safety instructions for proper battery installation and operation.
- **NEUTRAL FLOATING:** Do not connect to the inverter any AC products whose neutral conductor is connected to the ground.
- **THE ELECTRICITY GENERATED BY THE INVERTER IS MODIFIED SINE WAVE.** Do not use the inverter to power the following devices:
 - ⚠ Small appliances such as rechargeable flashlights, some razors, and some rechargeable night lights that plug into a wall outlet for recharge.
 - ⚠ Some battery chargers for rechargeable tools.
- Before using Wagan's inverter, please check the equipment manufacturer's manual and specification to check if the equipment is capable of being charged properly without damaging it.

OPERATION

1. Plug the inverter into your vehicle's lighter socket. If the socket is too large, adjust the negative connectors using the slide control to ensure a snug fit. The (green) LED will light up.
2. Plug an AC product into the three prong AC receptacle and turn it on. Ensure your product draws 100 watts or less of continuous AC power. To avoid discharging the battery, always remove the inverter from the lighter socket when not in use.

TROUBLESHOOTING

Problem: AC product does not operate, green light does not light

Probable Cause	Suggested Remedy
AC product connected is rated at more than 100 watts; overload shutdown occurs.	Use product with a power rating of less than 100 watts.
High starting surge has caused overload shutdown even though AC product connected is rated at less than 225 watts.	Product exceeds inverter's surge capability. Use a product with starting surge power of less than 225 watts.
Lighter socket or 12 volt outlet may require ignition to be switched on.	Turn ignition key to accessory position.
Poor contact with lighter socket or 12 volt outlet.	Press inverter firmly into the lighter socket. Make sure the socket is clean.
Battery is discharged.	Recharge battery.
Fuse blown by heavy load.	Replace the 8A slow blow fuse by unscrewing the fitting in the positive connector.

Problem: Buzzing sound in audio systems

Inexpensive stereo systems have an inadequate internal power supply filtering which causes a buzzing sound. A system with a high quality filter is the only solution.

For additional technical support please e-mail customerservice@wagan.com

SPECIFICATIONS

True Rated™ Power	100 Watts continuous
Peak Surge Power	225 Watts
AC Output Voltage	110V $\pm$ 5V AC RMS
AC Output Frequency	60 Hz $\pm$ 5 Hz
AC Output Waveform	Modified Sine Wave
USB Output	500mA
DC Input Voltage Range	12V DC (10–15V) DC
Optimum Efficiency	90%
No Load Battery Drain	0.5A DC
Low Battery Shutdown	Yes (10V $\pm$ 0.5V DC)
Thermal Cooling Fan	No
Input Short Circuit Protection	Yes
AC Receptacles	Single
USB Power	Single
Fuse	8A
Net Weight	6.7 oz (191 g)

WAGAN Corp. Limited Warranty

The WAGAN Corp. warranty is limited to products sold only in the United States.

All Wagan Tech products must be registered within (30) days of purchase to activate its warranty. To register your product, please visit <http://tinyurl.com/waganwarranty>. Be sure to keep the original receipt as it will be required when returning a product under the warranty.

Warranty Duration: This product is warranted to the original purchaser for a period of one (1) year from the original purchase date, to be free of defects in material and workmanship. WAGAN Corporation disclaims any liability for consequential damages. In no event will WAGAN Corporation be responsible for any amount of damages beyond the amount paid for the product at retail.

Warranty Performance: During the above one (1) year warranty period, a product with a defect will be replaced with a comparable model when the product is returned to WAGAN Corporation with an original store receipt. The replacement product will be in warranty for the balance of the original one (1) year warranty period.

To return a defective item, please contact WAGAN Corporation at (800) 231-5806 to obtain a Returned Merchandise Authorization number (RMA#), and return instructions. Each item returned will require a separate RMA#. After you have received the RMA# and the return instructions from WAGAN Corporation, please follow the instructions and send the item with PREPAID SHIPPING, along with all of the required documentation, a complete explanation of the problem, your name, address and daytime phone number. WAGAN Corporation will, at its option, replace or repair the defective part.

A Returned Merchandise Authorization number (RMA#) is REQUIRED when sending in any defective item. WAGAN Corporation is not responsible for any item(s) returned without an official Returned Merchandise Authorization number. The item(s) must be returned with prepaid shipping. WAGAN Corporation is not responsible for any shipping charges incurred in returning the item(s) back to the company for repair or replacement. This warranty is void if the product has been damaged by accident, in shipment, unreasonable use, misuse, neglect, improper service, commercial use, repairs by unauthorized personnel or other causes not arising out of defects in materials or workmanship. This warranty does not extend to any units which have been used in violation of written instructions furnished.

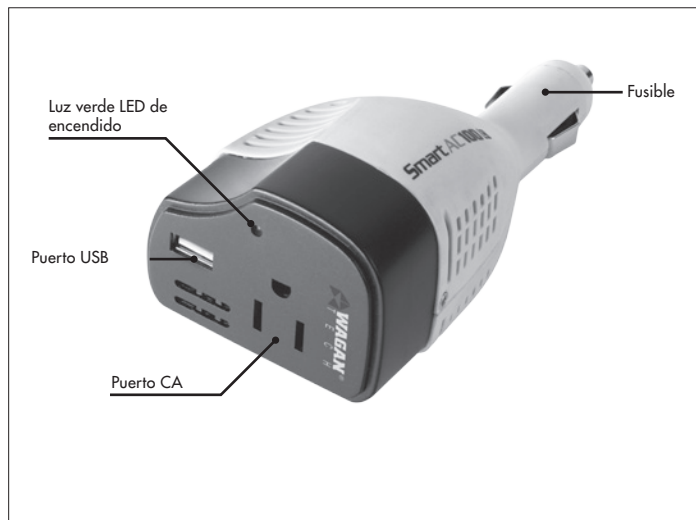
Warranty Disclaimers: This warranty is in lieu of all warranties expressed or implied and no representative or person is authorized to assume any other liability in connection with the sale of our products. There shall be no claims for defects or failure of performance or product failure under any theory of tort, contract or commercial law including, but not limited to negligence, gross negligence, strict liability, breach of warranty and breach of contract.

©2008 WAGAN Corp. REV2012

Muchas gracias por adquirir el Inversor Smart CA™ 100 USB de Wagan Tech®. Este le brindará años de servicio confiable si es tratado con el cuidado apropiado. Por favor lea este manual de instrucciones antes de utilizar este producto.

Su inversor de corriente CA convierte corriente de baterías de 12 voltios CC a 110 voltios CA, que es la corriente eléctrica de casas. De modo que puede operar aparatos eléctricos desde su auto, camión, bote, SUV, o vehículo recreativo (RV).

CARACTERÍSTICAS



Importante: ANTES DE USAR EL INVERSOR DE CORRIENTE CA, LEA Y ENTIENDA ESTA GUÍA DEL USUARIO. GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES-ESTE MANUAL DEL USUARIO CONTIENE INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD.

¡ADVERTENCIA!

- Peligro de choque eléctrico: El Inversor de Corriente Smart AC genera la misma corriente CA de un toma corrientes de casa.
- No abra el inversor (el interior no contiene partes que puedan repararse).
- No inserte objetos extraños en el receptáculo del inversor.
- No exponga el inversor al agua, lluvia o nieve.
- No conecte el inversor a un alambre de distribución de corriente CA.
- Superficie caliente: la cubierta del inversor puede llegar a calentarse, llegando a 65 °C (150 °C) en una operación prolongada de alta potencia.
- Durante su operación, mantenga alejados el inversor y los materiales que puedan ser afectados por las altas temperaturas.
- No seguir las previas instrucciones puede resultar en lesiones personales o daño al inversor.

PRECAUCIÓN

- Consulte las instrucciones de seguridad del fabricante de la batería para la instalación de la batería y que funcione correctamente.
- **FLOTACIÓN NEUTRAL:** No conecte al inversor ningún tipo de producto de corriente CA cuyo conductor neutral este conectado al suelo.

- LA ELECTRICIDAD GENERADA POR EL INVERSOR ES DE ONDA SENOIDAL MODIFICADA. No utilice el inversor con los siguientes dispositivos:
 - Electrodomésticos pequeños, linternas recargables, algunas máquinas de afeitar y algunas luces de noche recargables que se conectan a un toma corrientes para recargar.
 - Algunos cargadores de baterías recargables para herramientas.
- Antes de utilizar el inversor Wagan, por favor consulte el manual de fabricante del equipo y las especificaciones para comprobar si es capaz de ser cargada correctamente sin dañarlo.

MODO DE OPERACIÓN

- Conecte su inversor en el zócalo encendedor de cigarrillos de su vehículo. Si el zócalo es muy grande, reajuste los conectores negativos usando el control para reajuste de tamaño para el zócalo. La luz verde de LED se encenderá.
- Conecte un aparato eléctrico en el receptáculo CA de tres dientes y enciéndalo. Asegúrese de que el producto utilice corriente continua de CA de 100 vatios o menos. Para evitar descargar la batería, siempre remueva el inversor del zócalo encendedor de cigarrillos cuando no este en uso.

GUÍA DE LOCALIZACIÓN DE PROBLEMAS

Problema: Sonido de interferencia en el sistema de audio.

Algunos sistemas de audio de baja calidad no tienen un filtro de corriente interna adecuado, de modo que causan un sonido de interferencia cuando el inversor esta en uso. La única solución es utilizar un sistema de sonido de mejor calidad.



Problema: El producto de corriente CA no esta funcionando; la luz verde no esta iluminada.

Possible causa	Solución sugerida
El producto CA conectado al inversor esta clasificado a más de 100 vatios. El inversor se apagó automáticamente debido a sobrecarga.	Utilice solo productos clasificados a menos de 100 vatios.
Alta oleada inicial ha causado apagado automático por sobre carga, aunque el electrodoméstico CA esta clasificado a menos de 225 vatios.	El producto excede la capacidad máxima de oleada del inversor. Utilice productos con oleada inicial de menos de 225 vatios.
Zócalo encendedor de cigarrillos o zócalo de 12 voltios puede requerir que la ignición este encendida.	Encienda la ignición del vehículo a la posición de accesorios.
Mal contacto entre el zócalo encendedor de cigarrillos o zócalo de 12 voltios.	Presione el inversor firmemente en el zócalo encendedor de cigarrillos. Asegúrese de que el zócalo este limpio.
La batería esta descargada.	Recargue la batería del vehículo.
Fusible quemado en el vehículo	Inspeccione y reemplace el fusible de este circuito en el panel de fusibles del vehículo

Para soporte técnico adicional, por favor contáctenos vía correo electrónico a customerservice@wagan.com

ESPECIFICACIONES

Corriente continua	100 vatios (por 24 horas)
Oleada máxima	225 vatios
Voltaje de salida CA	110V $\pm$ 5V CA RMS
Frecuencia de salida CA	60 Hz $\pm$ 5 Hz
Forma de oleada de salida CA	Onda senoidal modificada
Salida USB	500mA
Gama de entrada de Voltaje DC	12 V CC(10-15V) CC
Eficiencia optima	90%
Drenaje de batería sin carga	0.5A CC
Apagado automático por batería baja	Si (10V +/- 0.5V CC)
Ventilador de protección termal	No
Protección de corto circuito de entrada	Si
Enchufes de corriente CA	1
Puerto USB	1
Fusible	8A
Peso Neto	6.7 oz (191 g)

Garantía Limitada de la Corporación Wagan

La garantía de WAGAN Corporación está limitada sólo a los productos vendidos en los Estados Unidos.

Todos los productos Wagan Tech deben registrarse dentro de los (30) días de compra para activar la garantía. Para registrar su producto, visite <http://tinyurl.com/waganwarranty>. Asegúrese de conservar el recibo original ya que será necesario cuando devuelva un producto en garantía.

Duración de la garantía: Este producto está bajo garantía para el comprador original durante el periodo de un (1) año a partir de la fecha de compra original, como libre de defectos en el material y la mano de obra. WAGAN Corporación renuncia a cualquier responsabilidad por daños consecuentes. En ningún caso, WAGAN Corporación será responsable por daños que superen la cantidad pagada por el producto al por menor.

Funcionamiento de la garantía: Durante el periodo de garantía de un (1) año antes mencionado, un producto con defectos se reemplazará con un modelo similar cuando el producto sea devuelto a WAGAN Corporación con el recibo original de la tienda. El producto de reemplazo estará en garantía por el resto del periodo original de un (1) año de garantía.

Para devolver un artículo defectuoso, póngase en contacto con WAGAN Corporación al (800) 231-5806 para obtener un número de autorización de mercadería devuelta (RMA#) y las instrucciones correspondientes a la devolución. Cada artículo devuelto necesitará un RMA# por separado. Después de haber recibido el RMA# y las instrucciones de devolución por parte de WAGAN Corporación, siga las instrucciones y envíe el artículo con ENVÍO PREPAGO, junto con la documentación solicitada, una explicación completa del problema, su nombre, dirección y número telefónico para ponerse en contacto durante el día. WAGAN Corporación, en forma opcional, decidirá reemplazar o reparar la pieza defectuosa.

Cuando se envía cualquier artículo defectuoso es NECESARIO un número de autorización de mercadería devuelta (RMA#). WAGAN Corporación no es responsable por el/los artículo(s) devuelto(s) sin un número oficial de autorización de mercadería devuelta. El/los artículo(s) debe(n) ser devueltos con envío prepago. WAGAN Corporación no es responsable por ningún costo de envío en que se incurra para la devolución de artículo(s) a la empresa para su reparación o reemplazo. Esta garantía será nula si el producto fue dañado por accidente, en el transporte, uso irracional, mal uso, negligencia, mantenimiento inadecuado, uso comercial, reparaciones por personal no autorizado u otras causas que no surjan de defectos en los materiales o la mano de obra. Esta garantía no se extiende a ninguna unidad que haya sido utilizada violando las instrucciones escritas provistas.

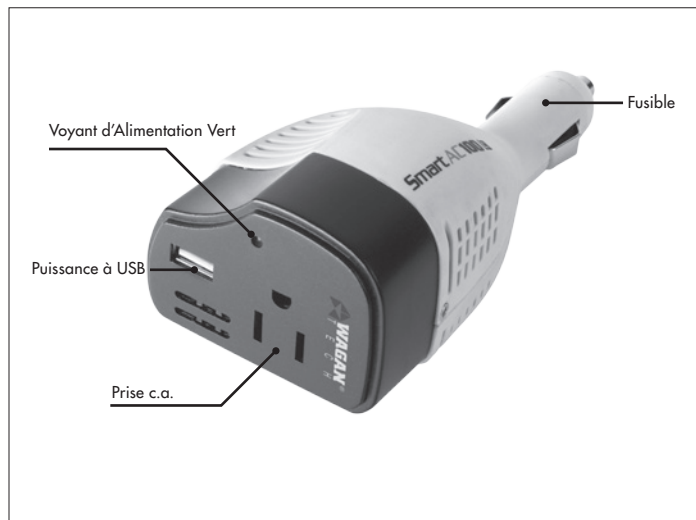
Responsabilidad legal de la garantía: Esta garantía reemplaza toda garantía expresa o implícita y ningún representante o persona está autorizada a asumir ninguna otra responsabilidad en relación con la venta de nuestros productos. No podrá haber reclamos por defectos o fallas de funcionamiento o falla del producto bajo cualquier teoría de agravio, contrato o derecho comercial, incluyendo pero no limitada a negligencia, negligencia grave, responsabilidad objetiva, incumplimiento de la garantía e incumplimiento del contrato.

©2008 WAGAN Corp. REV2012

Merci d'avoir acheté un Smart AC® 100 USB Onduleur de Wagan Tech®. Avec un entretien régulier et un traitement adéquat, il vous offrira des années de service fiable. Prière de lire toutes les directives de fonctionnement attentivement avant d'utiliser.

Le convertisseur portable intelligent qui transforme le courant. Le courant continu de 12 V en courant alternatif pour vos appareils électroniques à partir de la voiture, du camion, du bateau, du véhicule utilitaire sport et du véhicule récréatif.

CARACTÉRISTIQUES



IMPORTANT: AVANT D'UTILISER L'INVERSEUR DE COURANT ALTERNATIF, LIRE ET COMPRENDRE LE GUIDE D'UTILISATION. CONSERVER CES INSTRUCTIONS—CE GUIDE CONTIENT DES CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES.

AVERTISSEMENT

- **Risque de choc électrique:** L'inverseur de courant alternatif Smart AC produit le même type d'alimentation en alternatif qu'une prise de courant murale normale de domicile.
- Ne pas ouvrir (ne comporte aucune pièce réparable par l'utilisateur).
- N'insérer aucun corps étranger dans la prise.
- Ne pas exposer à l'eau, la pluie ou la neige.
- Ne pas brancher dans le but d'alimenter un câblage de distribution en courant alternatif.
- Surface chauffée: Le boîtier de l'inverseur peut devenir trop chaud pour être tolérable et peut atteindre une température de 65°C (150°F) s'il est alimenté par une source trop puissante. Lors de son utilisation, tenir tout matériau qui pourrait être affecté par des températures élevées loin de l'inverseur.
- Le non-respect des instructions ci-dessus peut causer des blessures ou endommager l'inverseur.

ATTENTION

- Lire les instructions du fabricant de la batterie pour s'assurer que l'installation et l'utilisation de la batterie sont appropriées.
- **CAPACITÉ DE FLOTTEMENT NEUTRE:** Ne brancher dans l'inverseur aucun produit en courant alternatif dont le conducteur neutre est raccordé à la masse.

©2012 Wagan Corporation. Tous droits réservés.

Wagan Tech et wagan.com sont des marques de commerce utilisées par Wagan Corporation.

- LE COURANT PRODUIT PAR L'INVERSEUR EST ONDE SINUSOÏDAL MODIFIÉE Ne pas utiliser l'inverseur pour alimenter les appareils suivants :
 - Les petits appareils rechargeables tels que des lampes de poche, certains rasoirs rechargeables et certaines veilleuses que l'on branche dans une prise de courant pour les recharger.
 - Certains chargeurs pour accumulateurs d'outils rechargeables.
- Avant d'utiliser Wagan inverseur s'il vous plaît vérifier l'équipement et le manuel du fabricant cahier des charges pour vérifier si l'équipement est susceptible d'être facturé correctement sans l'abîmer.

FONCTIONNEMENT

- Brancher l'inverseur dans l'allume-cigarette du véhicule. Si la prise est trop grande, ajuster le connecteur négatif avec l'adaptateur à coulisse afin d'obtenir un ajustement serré. Le voyant LED (vert) s'allumera
- Brancher l'article en courant alternatif dans la prise tripolaire, puis actionner. Vérifier que l'appareil produit continuellement un maximum de 100 watts en courant alternatif. Pour éviter toute surcharge de la batterie, toujours retirer l'inverseur de l'allume-cigarette lorsqu'on ne l'utilise pas.

DÉPANNAGE

Problème : Le système audio émet un signal sonore

Le dispositif de filtrage de l'alimentation interne des systèmes stéréo bon marché n'est pas suffisamment puissant, ce qui cause le déclenchement de l'avertisseur sonore. La seule solution consiste à utiliser un système comportant un filtre de qualité supérieure.

Problème : l'appareil en courant alternatif ne fonctionne pas, le voyant vert n'est pas allumé.

Cause probable	Solution suggérée
La puissance nominale de l'appareil en courant alternatif est supérieure à 100 watts; arrêt de l'appareil en raison d'une surcharge.	Utiliser un appareil dont la puissance nominale est inférieure à 100 watts.
La surtension à la mise en marche a provoqué l'arrêt de l'appareil parce que la charge est trop élevée et ce, même si la puissance nominale de l'appareil en courant alternatif est inférieure à 225 watts.	Le niveau de résistance à la surtension de l'appareil est supérieur à celui de l'inverseur. Utiliser un appareil dont la surtension à la mise en marche est inférieure à 225 watts.
Il se peut que le véhicule doive être en marche pour faire fonctionner l'allume-cigarette ou la sortie de 12 volts.	Placer la clé de démarrage du véhicule à la position "Accessoires"
Mauvais contact dans l'allume-cigarette ou à la sortie de 12 volts.	Insérer fermement l'inverseur dans l'allume-cigarette. S'assurer que l'allume-cigarette soit propre.
Batterie morte.	Recharger la batterie
Fusible grillé en raison d'une surcharge.	Dévisser le raccord du connecteur positif, puis remplacer le fusible de 8A grillé.

Pour une assistance technique supplémentaire, communiquer par courriel à l'adresse suivante: customerservice@wagan.com

SPÉCIFICATIONS

Alimentation continue	100 Watts (24 heures)
Surtension d'alimentation admissible	225 Watts
Tension de sortie c.a.	110V $\pm$ 5V c.a. RMS
Fréquence de sortie c.a.	60 Hz $\pm$ 5 Hz
Forme d'onde de sortie c.a.	Onde sinusoïdale modifiée
Sortie USB	500mA
Tension d'entrée	12V c.c. (10–15V c.c.)
Efficacité optimale	90%
Appel du courant de batterie sans charge c.a.	0.5A c.c.
Coupage de batterie en cas de bas niveau	Oui (10V $\pm$ 0.5V c.c.)
Ventilateur de protection contre les surcharges thermiques	Non
Protection contre les courts-circuits à l'entrée	Oui
Prise c.a.	Simple
Puissance à USB	Simple
Fusible	8A
Masse	6.7 oz (191 g)

Garantie Limitée de WAGAN Corporation

La Garantie WAGAN Corporation est limitée aux produits vendus sur le territoire des Etats-Unis.

Tous les produits Wagan Tech doivent être référencés dans les (30) jours suivant leur achat afin que cette garantie soit activée. Pour enregistrer votre produit, merci de consulter le site <http://tinyurl.com/waganwarranty>. Conservez bien l'original de votre ticket de caisse car celui-ci sera nécessaire pour faire fonctionner la garantie.

Durée de garantie: Ce produit est garanti contre tout défaut de matériaux et de main-d'œuvre pour une période de un (1) an pour l'acheteur. WAGAN Corporation ne saurait être tenu responsable des éventuels autres dommages. En aucun cas, WAGAN Corporation ne saurait être tenu responsable des frais occasionnés si ces derniers sont supérieurs au prix d'achat d'origine sur le point de vente.

Couverture de la garantie: Pendant la période de un (1) an de garantie, tout produit défectueux sera remplacé par un modèle comparable, à condition que le produit soit renvoyé à WAGAN Corporation dans son emballage d'origine. Le produit de remplacement sera garanti pour une période équivalente de un (1) an.

Pour renvoyer un article défectueux, contactez WAGAN Corporation au (800) 231-5806 afin d'obtenir un Numéro d'Autorisation de Retour de Marchandise (RMA) et suivez les consignes qui vous seront données. Chaque article renvoyé nécessite un RMA individuel. Après avoir reçu le RMA et les consignes à suivre de WAGAN Corporation, suivez les instructions et renvoyez l'article en COLIS PREPAYE accompagné de toute la documentation requise, une explication détaillée du problème, votre nom, votre adresse et le numéro de téléphone où vous êtes joignable en journée. A sa discrétion, WAGAN Corporation remplacera ou réparera l'article défectueux.

Un Numéro de Retour de Marchandise (RMA) est OBLIGATOIRE lorsque vous envoyez un article défectueux. WAGAN Corporation ne saurait être tenu responsable des articles renvoyés sans Numéro de Retour de Marchandise valide. L'article/les articles doit (vent) être envoyé(s) en colis prépayé. WAGAN Corporation ne saurait être tenu responsable des frais d'expédition engendrés par le renvoi de l'article/ des articles pour remplacement ou réparation. La garantie serait annulée si le produit est endommagé par accident, pendant le transport, suite à une mauvaise utilisation ou à une utilisation erronée, à une mauvaise réparation, à une utilisation commerciale, à une réparation par un technicien non agréé ou toute autre cause liée à un défaut quelconque de matière ou de fabrication. Cette garantie ne s'étend en aucun cas aux articles ayant été utilisés sans tenir compte des consignes d'utilisation écrites fournies.

Démantis: Cette garantie remplace toutes les garanties directes ou indirectes et aucun individu n'est autorisé à vendre ce produit à l'exception du personnel formé et agréé. Les droits à réclamation pour vice sont exclus en cas de dommages provoqués sur le produit par de la négligence, le non-respect des conditions de garantie ou encore toute enfreinte au contrat.

©2008 WAGAN Corp. REV2012



31088 San Clemente Street
Hayward, CA 94544, U.S.A.

Tel: + 1.510.471.9221
U.S. & Canada Toll Free: 1.800.231.5806
customerservice@wagan.com
www.wagan.com

©2012 Wagan Corporation. All Rights Reserved
Wagan Tech and wagan.com are trademarks used by Wagan Corporation

© 2012 Wagan Corporation. Tous droits réservés.
Wagan Tech et wagan.com sont des marques de commerce utilisées par Wagan Corporation.

REV20120801-EF